



Translation

**Type Examination Certificate**

(1)

(2)

**- Directive 94/9/EC -**  
**Equipment and protective systems intended for use**  
**in potentially explosive atmospheres**

(3)

**BVS 03 E 213 X**

(4) **Equipment:** IS pac System-Base Type 919\*

(5) **Manufacturer:** R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) **Address:** D - 74638 Waldenburg

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8) The certification body of Deutsche Montan Technologie GmbH certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design of Category 3 equipment intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.  
The examination and test results are recorded in confidential test and assessment report BVS PP 03.2130 EC.

(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:  
EN 50021:1999 Type of protection 'n'

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.  
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.



**II 3 G EEx nA II T4** or  
**II 3 G EEx nAC II T4**

(12) The marking of the equipment shall include the following:

**Deutsche Montan Technologie GmbH**

Bochum, dated 11. August 2003

Signed: Dr. Eickhoff

\_\_\_\_\_  
Certification body

Signed: Dr. Arnold

\_\_\_\_\_  
Special services unit

(13) Appendix to

(14) **Type Examination Certificate**

**BVS 03 E 213 X**

(15) 15.1 Subject and type  
IS pac system-base type 919\*

15.2 Description

The destination IS pac system-base type 919\* summarises the basic units and components from which an IS pac system may be assembled.

The IS pac system components have to be mounted in an enclosure that is in accordance with EN 50021.

The following components belong to the IS pac System-base

Typ	Kennzeichnung
Hart-Multiplexer type 9192/32-10-10	II 3G EEx nA II T4
supply modul type 9193/*0-11-1*	II 3G EEx nAC II T4
pac-bus type 9194/31-**	EEx nA II T4
pac-carrier type 9195/***_**_***	II 3G EEx nAC II T4
connection board type 9196/**H_***_***	II 3G EEx nA II T4

15.3 Parameters

15.3.1	Power supply circuit terminals at pac-carrier 9195 or at connection board 9196 (terminals 1,2 and 3,4 or (+), (-))			
	Nominal voltage	DC	24	V
	Nominal current		4	A
15.3.2	Line fault detection circuit, only at pac carrier 9195 (terminals 7 and 8)			
	Nominal voltage	AC/DC	30	V
	nominal current		100	mA
15.3.3	Redundance control, only at pac carrier (terminals 5 and 6)			
	Nominal voltage	AC/DC	30	V
	nominal current		100	mA
15.3.4	Signal circuits (client specific connection at the pac-carrier 9195 or terminals at the connection board 9196)			
15.3.4.1	Analog input (AI)			
	Nominal current		4 - 20	mA
	Nominal voltage	DC up to	15	V
	or			
	Nominal voltage	DC 1 ... 5 V / 2	10	V
15.3.4.2	Analog output (AO)			
	Nominal current		4 - 20	mA
	Nominal voltage	DC up to	15	V
15.3.4.3	Digital input (DI)			
	Nominal voltage	DC up to	24	V



15.3.4.4	Digital output (DO) Nominal voltage Nominal current	DC	0 24 V up to 15 mA
15.3.5	Hart-Multiplexer Type 9192/32-10-10 RS485 circuit (9pin SUB-D connector) Nominal voltage	DC	5 V
15.3.6	Supply modul type 91/*0-11-1*		
15.3.6.1	Energy supply 1 (Terminals 1 and 3) Nominal voltage nominal current fuse	DC	24 V 4 A T 4.0 H
15.3.6.2	Energy supply 2, only for type 9193/20-11-1* (Terminals 4 and 6) Nominal voltage nominal current fuse	DC	24 V 4 A T 4.0 H
15.3.6.3	Line fault detection circuit (terminals 8 and 9) Nominal voltage nominal current	AC/DC	30 V 100 mA
15.3.6.4	redundance control, only for type 9193/20-11-11 (terminals 7 and 8) Nominal voltage nominal current	AC/DC	30 V 100 mA
15.3.7	Ambient temperature range	Ta	-20 °C up to +70 °C

(16) Test report

Nr. BVS PP 03.2130 EG, Stand 11. August 2003  
Nr. BVS PP 03.2129 EG, Stand 31. July 2003  
Nr. BVS PP 02.2093 EG, Stand 26. September 2002

(17) Special conditions for safe use

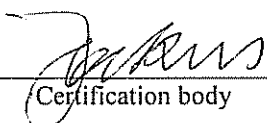
For installation of the parts of the IS pac system basic in areas, where category 3 equipment is required, the parts have to be mounted in enclosures which are in accordance with EN 50021.

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 11. August 2003  
BVS-Schu/Kw A 20030210

**Deutsche Montan Technologie GmbH**

  
\_\_\_\_\_  
Certification body

  
\_\_\_\_\_  
Special services unit



Parameters

1	Power supply circuit terminals at pac-carrier 9195 or at connection board 9196 (terminals 1,2 and 3,4 or (+), (-))			
	Nominal voltage	DC	24	V
	Nominal current		4	A
2	Signal circuits (client specific connection at the pac-carrier 9195 or terminals at the connection board 9196 or signal coupling into the pac carrier with the termination modul 9191)			
2.1	Analog input (AI)			
	Nominal current		4 – 20	mA
	Nominal voltage	DC bis	15	V
	or			
	Nominal voltage	DC	1 ... 5 V / 2 ... 10 V	
2.2	Analog output (AO)			
	Nominal current		4 – 20	mA
	Nominal voltage	DC bis	15	V
2.3	Digital input (DI)			
	Nominal voltage	DC bis	24	V
2.4	Digital output (DO)			
	Nominal voltage	DC	0 ... 30	V
	Nominal current	bis	1	A
3	Line fault detection circuit, only at pac carrier 9195 (terminals 7 and 8)			
	Nominal voltage	AC/DC	30	V
	Nominal current		100	mA
4	Redundance control, only at pac carrier (terminals 5 and 6)			
	Nominal voltage	AC/DC	30	V
	Nominal current		100	mA
5	Ambient temperature range	Ta	-20 °C up to +70 °C	

Special conditions for safe use

For installation of the parts of the IS pac system basic in areas, where category 3 equipment is required, the parts have to be mounted in enclosures which are in accordance with EN 60079-15.

Test and assessment report

BVS PP 03.2130 EG as of 08.04.2008

**DEKRA EXAM GmbH**

Bochum, dated 08. April 2008

Signed: Dr. Jockers

\_\_\_\_\_  
Certification body

Signed: Leiendecker

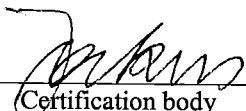
\_\_\_\_\_  
Special services unit

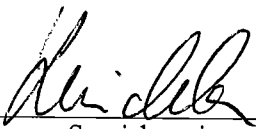


We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 08. April 2008  
BVS-Schu/Wa A 20080160

**DEKRA EXAM GmbH**

  
\_\_\_\_\_  
Certification body

  
\_\_\_\_\_  
Special services unit

**EG-Konformitätserklärung**  
*EC-Declaration of Conformity*  
*CE-Déclaration de Conformité*



**Wir (we, nous)**

R STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

**9192/32-10-10**

**9196/..H-...-...**

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt** **HART-Multiplexer** **Anschlussboard**  
*hereby declare in our sole responsibility, that the product* *HART-Multiplexer* *Connection board*  
*déclarons de notre seule responsabilité, que le produit* *HART-Multiplexer* *Plateau de connexion*

**auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt**

*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents*

*auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme(s) ou aux documents normatifs suivants*

**Bestimmungen der Richtlinie**  
*terms of the directive*  
*prescription de la directive*

**Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm**  
*title and/or No. and date of issue of the standard*  
*titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes*

**94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen**  
*94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres*  
*94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles*

EN 50021 (1999)

**89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit**  
*89/336/EEC: Electromagnetic compatibility*  
*89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique*

EN 61326 (1997)

**Baumusterprüfbescheinigung:**  
*Type Examination Certificate*  
*Attestation d'examen de type*

**BVS 03 E 213 X**

**Qualitätssicherung Produktion:**  
*Production Quality Assessment*  
*Assurance Qualité Production*

PTB 96 ATEX Q006-3

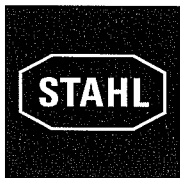
Waldenburg, 30 09 2003

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*lieu et date*

**Dr.-Ing. A. Schimmele**  
**Leiter Entwicklung und Technik**  
*Director Development and Engineering*  
*Directeur technique et développement*

**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality management dept*  
*Directeur dept assurance de qualité*

**EG-Konformitätserklärung**  
*EC-Declaration of Conformity*  
*CE-Déclaration de Conformité*



**Wir** (we; nous)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

**9193/0-11-1.**

**9194/31-..**

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt**  
*hereby declare in our sole responsibility, that the product*  
*déclarons de notre seule responsabilité, que le produit*

**Einspeisemodul**  
*Supply module*  
*Module de Alimenteur*

**pac-Bus**  
*pac-Bus*  
*pac-Bus*

**auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt**

*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents*

*auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme(s) ou aux documents normatifs suivants*

**Bestimmungen der Richtlinie**

*terms of the directive*  
*prescription de la directive*

**Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm**

*title and/or No. and date of issue of the standard*  
*titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes*

**94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen**

*94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres*

*94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles*

EN 50021: 1999

**89/336/EWG:**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**

*89/336/EEC: Electromagnetic compatibility*

*89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique*

EN 61326: 1997  
 (+ A1:1998 + A2:2001 + A3:2003)

**Baumusterprüfbescheinigung:**

*Type Examination Certificate:*  
*Attestation d'examen de type:*

**BVS 03 E 213 X**

**Qualitätssicherung Produktion:**

*Production Quality Assessment:*  
*Assurance Qualitée Production:*

PTB 96 ATEX Q006-3

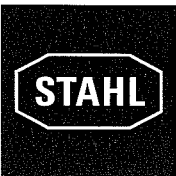
Waldenburg, 05.08.2004

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*lieu et date*

**Dr.-Ing. A. Schimmele**  
**Leiter Entwicklung und Technik**  
*Director Development and Engineering*  
*Directeur technique et développement*

**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality management dept.*  
*Directeur dept. assurance de qualité*

**EG-Konformitätserklärung**  
*EC-Declaration of Conformity*  
*CE-Déclaration de Conformité*



**Wir** (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

**9195/...-...-...**

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt**  
*hereby declare in our sole responsibility, that the product*  
*déclarons de notre seule responsabilité, que le produit*

**pac-Träger**  
*pac-Carrier*  
*pac-Porteur*

**auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt**

*which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents*

*auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme(s) ou aux documents normatifs suivants*

**Bestimmungen der Richtlinie**  
*terms of the directive*  
*prescription de la directive*

**Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm**  
*title and/or No. and date of issue of the standard*  
*titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes*

**94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen**  
*94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres*  
*94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles*

EN 50021 (1999)

**89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit**  
*89/336/EEC: Electromagnetic compatibility*  
*89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique*

EN 61326 (1997)

**Baumusterprüfbescheinigung:**

*Type Examination Certificate:*  
*Attestation d'examen de type:*

**BVS 03 E 213 X**

**Qualitätssicherung Produktion:**

*Production Quality Assessment:*  
*Assurance Qualitée Production:*

PTB 96 ATEX Q006-3

Waldenburg, 18.12.2003

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*lieu et date*

**Dr.-Ing. A. Schimmele**  
**Leiter Entwicklung und Technik**  
*Director Development and Engineering*  
*Directeur technique et développement*

**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality management dept.*  
*Directeur dept. assurance de qualité*